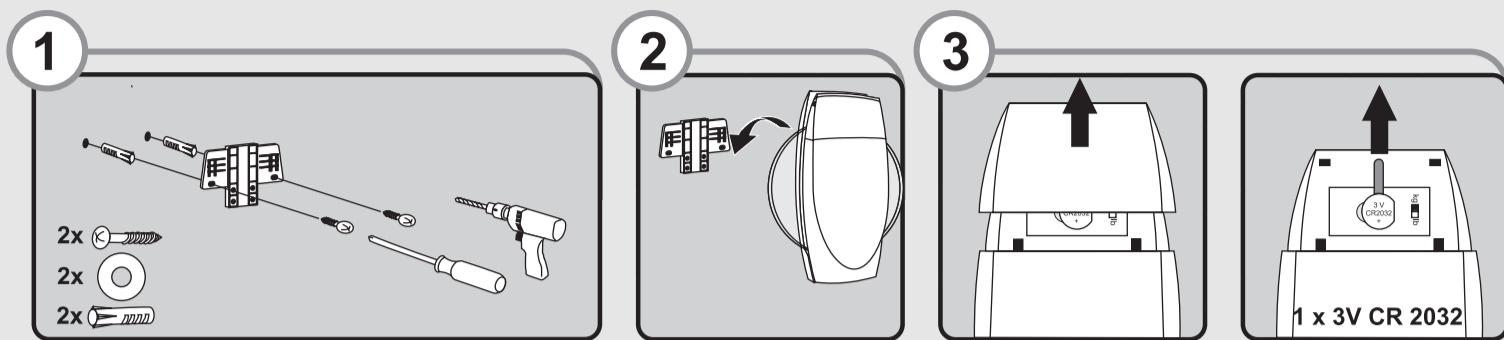


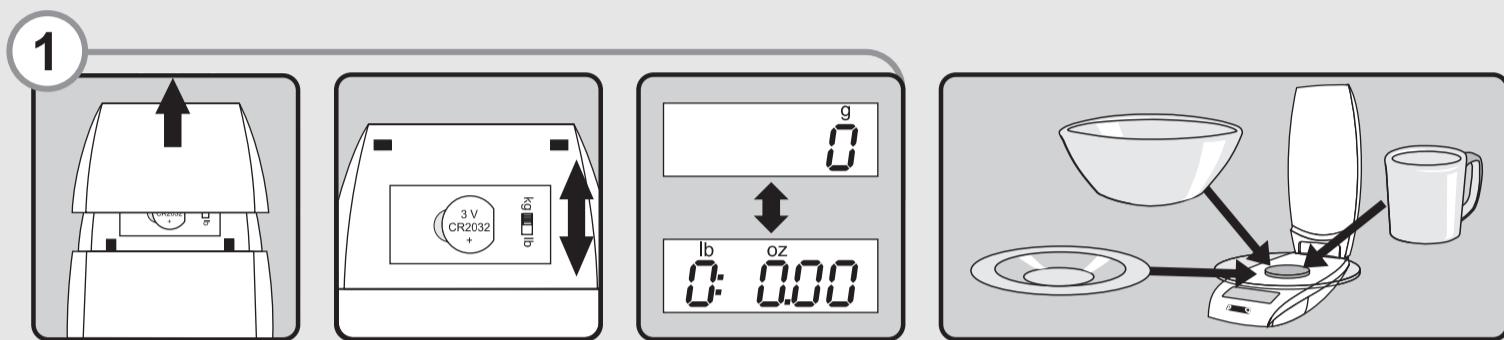
Bedienungsanleitung • Operating Instructions • Mode d'emploi • Instruzioni per L'uso • Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de manejo • Manual de instruções • Bruksanvisning • Brugsanvisning • Käyttöohjeet • Kezelési útmutató • Instrukcja obsługi • Návod k použití • Manual de uz • Ръководство за обслъжване • Návod k obsluhe • Руководство по обслуживанию • Kullama kilavuzu • Οδηγίες Λειτουργίας • Navodila za uporabo • Uputa za uporabu • Kasutusjuhend • Lietošanas instrukcija



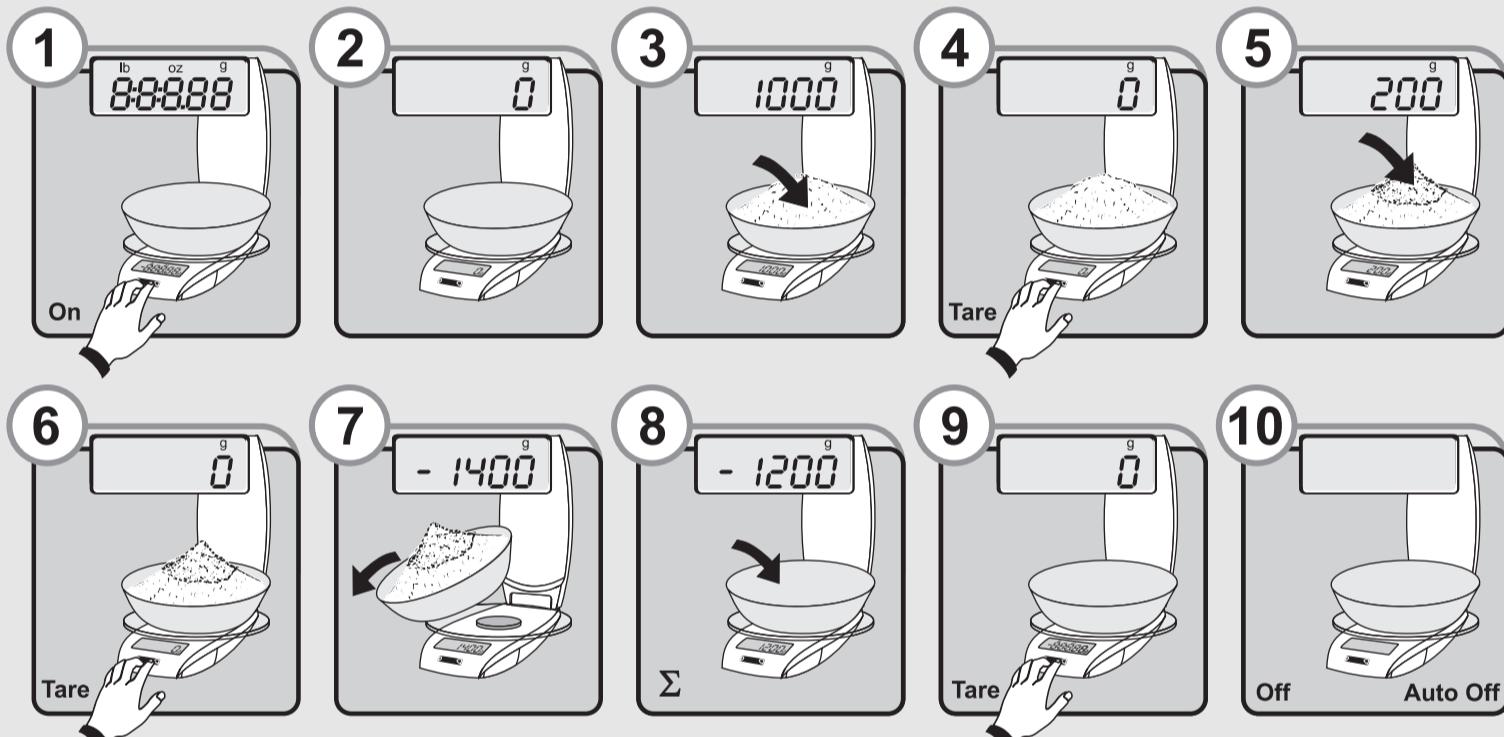
deutsch	Inbetriebnahme
english	Operation
français	Mise en service
italiano	Messa in funzione
nederland	Ingebruikname
español	Funcionamiento
português	Colocação em serviço
svenska	Innan du börjar väga
dansk	Ibrugtagning
suomi	Käytöönottoto
magyar	Üzembehozás
po polsku	Zawiedni do provozu
český	Instalace v provozu
românește	Întrare în funcție
български	Въвеждане в експлоатация
slovensky	Uvedenie do prevádzky
по русском языку	Ввод в эксплуатацию
türkçe	Çalıştırılması
ελληνικά	Λειτουργία
slovenščina	Vklap
hrvatski	Puštanje u rad
eesti	Kasutuselevõtt
latviski	Lietošanas uzsākšana



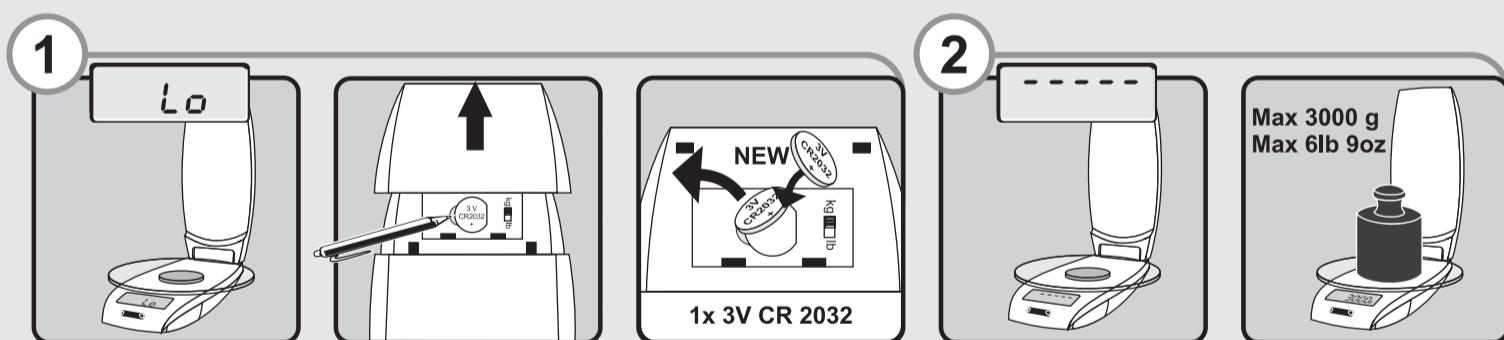
deutsch	g-lb/oz umstellen
english	Convert g-lb/oz
français	Passage de g à lb/oz
italiano	Conversione g-libbre/oz
nederland	g-lb/oz omstellen
español	Cambiar g-lb/oz
português	Converter g-lb/oz
svenska	g-lb/oz omställning
dansk	g-lb/oz omstilling
suomi	g-lb/oz mittayksikön vaihto
magyar	Végreahthuk ág-lb/oz atállítását
po polsku	Przelączyc g-lb/oz
český	Přepnout g-lb/oz
românește	Schimbăți g-lb/oz
български	g-lb/oz превключване
slovensky	g-lb/oz preradiť
по русском языку	Переключение g-lb/oz
türkçe	g-lb/oz seçimi
ελληνικά	Άλλαγή από g σε lb/oz
slovenščina	Preklop na g-lb/oz
hrvatski	prebaciti na g-lb/oz
eesti	Häälestamine g-lb/oz
latviski	pārregulešana uz g-lb/oz



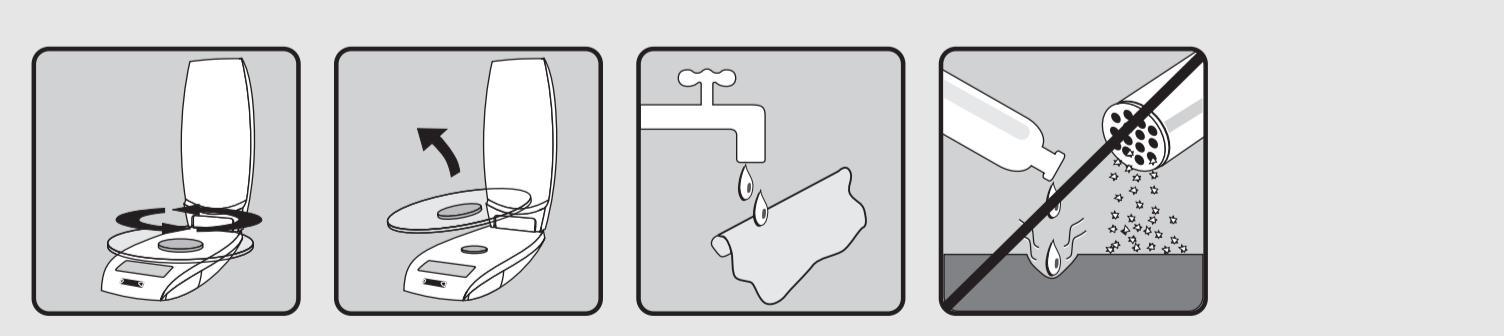
deutsch	Wiegen + Zuwiegen
english	Weighing and adding
français	Pesée + pesage supplémentaire
italiano	Pesare + valutare
nederland	Wegen + Taren
español	Peso + Tara
português	Pesar + Pesar com a tara
svenska	Vägning + tarering
dansk	Vægning + tillægsvejning
suomi	Punnitus + taara
magyar	Mérés + tömegelőzmény
po polsku	Ważenie + doważanie
český	Vážení + dovažování
românește	A căntări + a taxa
български	Измеряване за тегло + отмерване
slovensky	Váženie + privážiť
по русском языку	Взвешивание + довесивание
türkçe	Tarma + İlaveli tarmma
ελληνικά	Ζύγισμα + Ζύγισμα χωρίς υλικόν
slovenščina	Tehanje + Tehanje z dodajanjem teže
hrvatski	Vaganje + Dodavanje na vazi
eesti	Kaalumine
latviski	Svērsāna



deutsch	Fehlermeldung
english	Error
français	Message d'erreur
italiano	Messaggio di errore
nederland	Foutmelding
español	Señal de error
português	Mensagem de erro
svenska	Felmeddelande
dansk	Fejmeddeling
suomi	Virheilmoitus
magyar	Hibajelzés
po polsku	Informacje o błędach
český	Hlásení poruchy
românește	Mesaj de defect și deranj
български	Съобщение за повреда
slovensky	Hlášenie o poruchách
по русском языку	Сообщение об ошибке
türkçe	Hata bildirimi
ελληνικά	Λάθος
slovenščina	Javljajanje napak
hrvatski	Poruke za greške
eesti	Veteated
latviski	Pazīsojumi par klūdām



deutsch	Reinigung und Pflege
english	Cleaning and Maintenance
français	Nettoyage et entretien
italiano	Pulizia e manutenzione
nederland	Reiniging en verzorging
español	Limpieza y Mantenimiento
português	Limpeza e conservação
svenska	Rengöring och användning
dansk	Rengøring og vedligeholdelse
suomi	Puhdistus ja huoltaminen
magyar	Tisztítás és karbantartás
po polsku	Czyszczenie i konserwacja
český	Čištění a údržba
românește	Curățire și întreținere
български	Почистване и поддръжка
slovensky	Cistenie a ošetrovanie
по русском языку	Чистка и уход
türkçe	Temizlik ve bakımı
ελληνικά	Καθαρισμός και Συντήρηση
slovenščina	Cistenje in nega
hrvatski	Puhastamne i hooldjus
eesti	Tiirisanu ja apkope
latviski	Pazīsojumi par kļūdām



Garantieabschnitt • Guarantee section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • Certificado de garantía • Garantikupon • Garantibevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancji • Garantijų list • Záruční list • Cupon de garantie • Гаранционна карта • Záručný odstrížok • Гарантыйный талон • Garanti kuponu • Kounóvi εγγύησης • Garancijski list • Odrezak garancije • Garantiikupong • Garantijas talons



deutsch 5 Jahre Garantie auf Waage. english 5 years guarantee for the scale. français 5 ans de garantie sur la balance. italiano Garanzia di 5 anni sulla bilancia. nederland 5 jaar garantie op de weegschaal. español 5 años de garantía para la báscula. português 5 anos de garantia sobre a balança. svenska 5 års garanti på vägen. dansk 5 års garanti på vægt. suomi Vaa'an takuuaiaka on 5 vuotta. magyar 5 év garancia a mérlegre. po polsku 5 lat gwarancji na wagę. český 5 let záruční doba na váhu. românește 5 de ani garanție pentru căntări. български 5 години гаранция на везна. slovensky 5 rokov záruka na váhu. по русском языку 5 лет гарантия на весы. türkçe Terziye 5 sene garanti. ελληνικά 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγιά σας. slovenščina 5 let garancija za tehtnico. hrvatski 5 godina garantije za vagu. eesti 5-aastane garantii kaalule. latviski 5 gadu garantija svariem.

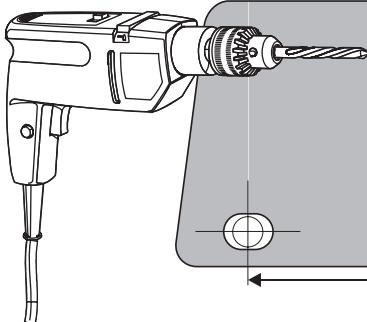
Absender • Sender • Expéditeur • Mittente
• Afsender • Remitente • Remettant • Avsandare
• Afsender • Lähettäjä • Feladó • Nadawca
• Odesítateľ • Expeditor • Порадел • Odesilitatel
• Отправитель • Gonderen • Апостолец
• Odpošiljatel • Pošiljalj • Saatja • Nosūtītājs

• Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo
• Reclamegrund • Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Reklamations-anledning
• Reklamation • Reklamaation • A kifogásolás alapja • Przyyczyna reklamacji • Důvod reklamace
• Motivul reclamației • Причина за рекламация • Dôvod reklamacie
• Причина рекламиации • Şikayet sebebi • Λόγος αποστολής • Vzroky za reklamaciu
• Razlog za reklamaciju • Kaebuse põhjus • Reklamācijas iemesls

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Data d'acquisto • Koopdatum • Købsdato • Ostopäivä • Vásárlás időpontja • Data kupna

• Datum zakupeni • Data cumpărării • дата на закупуване • Dátum kúpy • Дата покупки • Satınalma tarihi • Ημερομηνία αγοράς • Datum nakupa • Datum kupoviny • Ostukuuipäev • Pārdošanas datums

deutsch: Garantie	english: Warranty	français: Garantie	italiano: Garanzia	nederlands: Garantie
Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.	Soehnle warrants for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When making a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.	Soehnle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie. Un système de blocage permet la stabilisation du poids durant les 30 secondes qui suivent la pesée dans la limite des tolérances admissibles.	La Soehnle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Pregiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega ritornare la bilancia unita al tagliando di garanzia al vostro commerciante.	Soehnle garandeert voor een periode van 5 jaar vanaf de aankondiging gebreken als gevolg van materiaal- of fabricagefouten door te repareren of te vervangen. Kosten voor reparatie of vervanging worden niet vergoed. Na aankondiging moet u de garantiecoupons tekenen en stempelen door de handelaar. In het geval van garantie moet u de weegschaal met garantiecoupons teruggeven aan uw handelaar.
Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG.	This device features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC.	Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 89/336/EEC en vigueur.	Questo apparecchio protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 89/336/CEE.	Dit apparaat is ontstoord volgens de geldende EG-richtlijn 89/336/EG.
Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Stoßimpulses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggf. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.	Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.	Remarque: En présence d'influences électromagnétiques extrêmes par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Cet échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche. Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro. Ceci peut conduire dans les cas exceptionnels à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.	Avvertenza: In presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quale l'uso di un radiotrasmettitore in immediata vicinanza dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo. Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente per la messa a zero. In casi straordinari, ad es. quando si carica molto lentamente del materiale sfuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero.	Opmerking: Onder extreme elektromagnetische invloeden, b.v. bij gebruik van een mobielefoon in de directe omgeving van het apparaat, kan de weergave waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de storende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het opnieuw te worden ingeschakeld.
Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleinrichtung ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.	The scale has an intelligent zero setting. This may in some cases when bulk ingredients are poured very slowly cause the display to remain at zero.	Information: Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!	Informazione: Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!	Information: Alle onse af fabriek bijgeleverde batterien zijn zonder schadelijke effecten voor het milieu!
Information: Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstofffrei!	All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!	Statutory instructions on battery disposal: Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your town or village or to any outlet selling batteries of the same kind.	Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles: Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.	Wettelijk voorgeschreven aanwijzing omtrent het afvoeren van batterijen: Batterijen horen niet in de vuilnisbak. Als consument bent u wettelijk verplicht om uw lege batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen bij openbare depots in uw gemeente of overal daar achteren, waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.
Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Haushmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.	Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows:	Information: Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluantes!	Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie: Le batterie non devono essere gettate nel bidone dei rifiuti solidi urbani. Come consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a ricongiare le batterie consumate. Potete consegnare le vostre vecchie batterie presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.	Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten:
Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:  Pb = Batterie enthält Blei Cd = Batterie enthält Cadmium Hg = Batterie enthält Quecksilber Pb - Cd - Hg	 Pb = Battery contains lead Cd = Battery contains cadmium Hg = Battery contains mercury Pb - Cd - Hg	 Pb = contenante di piombo Cd = pile contenente cadmio Hg = pile contenente di mercurio Pb - Cd - Hg	 Pb = batteria contenente piombo Cd = batteria contenente cadmio Hg = batterie contenente mercurio Pb - Cd - Hg	 Pb = batterij bevat lood Cd = batterij bevat cadmium Hg = de batterij bevat kwik Pb - Cd - Hg
español: Garantía	português: Garantia	svenska: Garanti	dansk: Garanti	suomi: Takuu
Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haiga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.	A Soehnle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabricação por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.	Soehnle garanteerar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbytning under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämplas för försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisekeln om du behöver ta garantin in förhandlaren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.	A Soehnle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpe mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Afhjælpeningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købt bedes De lade garantisbeviset udfyldes og afstemples for forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.	Soehnle takaa, että materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat välttämättä 5 vuoden ajan asti ostopäivästä lukien veloituksetta laitteita korjaamalla tai korvaamalla. Häiriön pöytäillä oleva garantisovellus täytyy allekirjoittaa ja sinne laittaa myös myyntipäivän.
Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 89/336/CEE.	Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 89/336/CE em vigor.	Denna apparat är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-riktlinje 89/336/EG.	Dette apparat er støjdæmpet i henhold til gældende EF-direktiv 89/336/EF.	Laite on direktiivien sekä voimassa olevan häiriönpainostoa koskeva EU-direktiivi 89/336/ETY mukainen.
Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.	Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar corretamente. Eventualmente deve ser re-ligado.	Annmärkning: Under extremt påverkan av elektromagnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närbild av apparaten kan mätarvärdet utvändigt förändras. Efter att störningskällan underlärtts kan produkten åter användas enligt förekriftena, i eventuella fall kan apparaten återställas till det egentliga formål. Denne våg är utrustad med en intelligenter inställningsanordning. Detta kan i undantagsfall leda till att matvægtet stannar på null vid massgods som tillförs vägen mycket långsamt.	Not: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p.ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.	Huomautus: Aämrimäinen elektromagneettinen häiriintä voi vaikuttaa näytöllekin, esim. käytäessäsi läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen välttämättä läheisyydestä. Palauta vaaka takuuapauksen sattuessa yhdessä takkuulipukseen kanssa myyjälle.
Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!	Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contêm poucas substâncias nocivas!	Information: Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!	Information: Alle batterier, som vi leverer fra fabrik, er miljøvenlige!	Information: Kaikki tehtaamme toimitettavat paristot sisältävät vain vähän haitallisia ainetta!
Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas: Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.	Indicação: As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, você está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.	Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier: Batterier får inte kastas bland hushållssoporerna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier ska tas tillbaka vid offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.	Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde:	Paristojen hävittäminen:
Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:	Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas:	Pb = batteriet innehåller bly Cd = batteriet innehåller kadmium Hg = batteriet innehåller kvicksilver Pb - Cd - Hg	Pb = batteriet indeholder bly Cd = batteriet indeholder kadmium Hg = batteriet indeholder kvicksilver Pb - Cd - Hg	Pb = paristo sisältää lyijyä Cd = paristo sisältää kadmiumia Hg = paristo sisältää elohopeaa Pb - Cd - Hg
magyar: Garancia	polski: Gwarancja	český: Záruka	românește: Garanție	búlgarski: Гаранция
A Soehnle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák követében fellépő működési zavarok javítására és az ügyfél törökére. A vásárlásnál szíveskedéssel a garanciászerzőt az eladóval kitöltöttetérelével lebonyolítjuk. Jótállási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciászerzővel együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.	Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek powstających w wyniku nadmaterialnych bądź produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany przy okresie 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie później niż zaznaczono na wyciągu naprawy lub wymiany przedstawiceli sprzedawcy oznaczenie odcinka gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przesłać węgla wraz z odcinkiem gwarancyjnym do firmy technicznej.	Soehnle zaručuje po dobu 5 let od daty prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých v důsledku materiálových nebo výrobních vad. Po zakoupení si prosím nechte oznámit číslo odkazu na výrobce. V záručním období je možné využít výměnu nebo opravu.	Soehnle garantează pentru o durată de 5 ani de la data cumpărării înălțătură gratuită a insuficiențelor de funcționare cauzate prin defecte de material sau de fabricație prin reparare sau prin înlocuire cu un nou înainte de 5 ani de la data cumpărării. În zăručină este săptămână de la vânzător.	Soehnle garanta za skor 5 godina od datuma zakupu, bezplatno odstranjanje nedostatkov, nastalih u posljednjih 5 godina od kupovine. Preporučujemo da ugovorite s prodajnjem u kojem je ugovor na vrednost.
A készülék és az érvényes 89/336/EWG számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózavarmentesítéssel.	Przyrząd odpowiada wymaganom Zakłócenia w nim zostały wyeliminowane według aktualnych wytycznych Wspólnoty Europejskiej 89/336/EWG.	Tento přístroj je odprášený podle platné smernice ES 89/336/EWG.	Acet aparat si este liber de deranjuri de undă conform directivei CE 89/336/EWG.	Taiz urod je obezposlen protiv radioisumsuhenya sъгласно валидната директива 89/336/EWG на Европейския създавач.
Figuele! Rendívil erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen – befolyásolhatja a kijelzőt. A terávár hatás megszűntével a termék ismét rendelkezésre állhat. Társításban általában a gyártó vezetékes rendszerei.	Uwaga! Wyspadki ekstremalnych wpływów elektromagnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartością wskazaną może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów może uziąć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyzadz ponownie właściwy. Waga wyposażona jest w inteligentny ustawiaczek punktu zerowego. Ustawienie to może w wyjątkowych przypadkach spowodować, że przy powrocie doprowadzanych wagi pojawią się niezgodne z punktem zerowym.	Upozornění: Při vysokém elektromagnetickém vlivu, např. při využívání radiotelefonu, může se hodnota na displeji změnit. Po odstranění vlivu může se znova vrátit k normální hodnotě. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalém přidávaném systému nulového polohování se na displeji objeví nesouhlas s nulovou polohou.	Acet aparat si este liber de deranjuri de undă conform directivei CE 89/336/EWG in vigoare.	Zahtevana je arijevna elektronska zahtevka za izkoriscenje na vredni vsestev!
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelt elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!	Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie są ubogie w substancje szkodliwe!	Tento přístroj je odprášený podle platné smernice ES 89/336/EWG.	Aviz: Subo un extreñu influentiu elektromagnéticu, de exemplu la folosirea unui telefon mobil en mediată apropierea aparatului, pot produce o influență a valorii indicate. În urma reparației, următoarea utilizare va fi normală. Distanța este dată cu un dispozitiv inteligent de reglare a balanței pe zero. Acest lucru poate conduce în cazuri excepționale la un neregulat de la zero la pozitia zero. Astfel, lucrul poate conduce în cazuri excepționale la un neregulat de la zero la pozitia zero.	Paristojen hävittäminen:
Törvény által előírt figyelemzettés a használt elemek elutasításával kapcsolatban: Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétre. A törvény mint felhasználó, önt is kötelez a használt elemek beszolgáltatására.	Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii: Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownicy baterii jest prawnie zobowiązani do ich zwrotu. Użyte baterie można wrzucić w publicznych gminnych punktach zbiorki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedawa baterii lub wszędzie tam, gdzie znajdują się sklepki z bateriami.	Zákonem upozornění k likvidaci baterií: Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použít baterie vracet zpět. Použité baterie můžete odvezdat ve veřejných sběrnách nebo vlastní obci nebo vše vše vzdáleně.	Indication: Tudo que não é de uso doméstico deve ser devolvida ao vendedor.	Paristojen hävittäminen:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülnöböztető jelzések találhatók:	Pb = ólom tartalmazó elem Cd = kadmium tartalmazó elem Hg = higany tartalmazó elem Pb - Cd - Hg	Pb = bateria zawiera ołówko Cd = bateria zawiera kadmiem Hg = bateria zawiera rtęć Pb - Cd - Hg	Pb = baterie obsahuje ołówko Cd = baterie obsahuje kadmiem Hg = baterie obsahuje rtęć Pb - Cd - Hg	Pb = paristo sisältää lyijyä Cd = paristo sisältää kadmiumia Hg = paristo sisältää rtęcia Pb - Cd - Hg
slovensky: Záruka	po russkom yazyku: гарантинные обязательства	türkçe: Garanti	elλληνική: Εγγύηση	svenska: garantera
Soehnle záručuje po dobu 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstranenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnou chybami a to formou opravy alebo výmeny. Pri kúpe si, prosím, nechajte obchodníkom vyplniť a orázkovať záručný ústřízk. V záručnom období predajca prosí vás k návrhu na opravu.	Soehnle garantuje bezplatné usuwanie usterek powstających w wyniku nadmaterialnych lub produkcyjnych błędów materiałowych lub błędów w produkcji, np. naprawą lub wymianą. Po zakupie prosimy o podpis i pieczęć odcinka gwarancyjnego na odcinku gwarancyjnym.	Soehnle zaručuje po dobu 5 let od daty prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých v důsledku materiálových nebo výrobních vad. Po zakoupení si prosím nechte oznámit číslo odkazu na výrobce.	Hátrámpótlás: Soehnle garantează pentru o durată de 5 ani de la data cumpărării înălțătură gratuită a insuficiențelor de funcționare cauzate prin defecte de material	



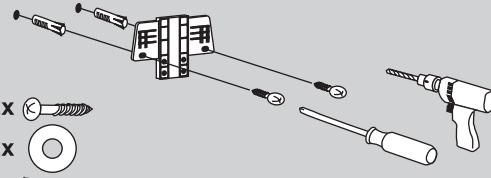
Ø 6 mm

63,5 mm

min. 220 mm

Bohrsabplatte - oben
Drilling template - Top
Gabarit de perçage - haut
Maschera per foratura - Sopra
Boorsjabloon - boven
Plantilla para taladrar - arriba
Escantilhão de perfuração - parte superior
Borrschablon - upp
Boreskabelon - Foroven
Porausmalline - ylhäällä
Fürsablon - fent
Szablon do wiercenia otworów - U góry
Vrtací šablona - nahoru
Şablon pentru găurit - sus
Кондуктор за пробиване - горе
Vrtalna šablona - zgoraj
Шаблон для сверления - верх
Delik açma şablonu - Üst
Πρότυπο διάτρησης - Επάνω
Vŕtacia šablóna - hore
Predložak za bušenje - gore
Puurimisšabloon - ūlaosa
Šablons urbšanai - Virspuse

1



- 2x
- 2x
- 2x

2

